

Hayashi Tadamasu:

The Paris Art Dealer Who Promoted Japonisme

林忠正

ジャポニズムを支えたパリの美術商

Tadamasa Hayashi



2019.2.19^(火)-5.19^(日)



国立西洋美術館

The National Museum of Western Art

新館2F 版画素描展示室 / Prints and Drawings Gallery

主催：国立西洋美術館

ごあいさつ

林忠正（1853-1906）は、西洋で日本美術を商った初めての日本人です。日本でフランス語を習得し、1878（明治11）年のパリ万国博覧会を機に通訳として渡仏しました。折しも日本の美術・工芸品が大きな人気を博していた時代、万博終了後もパリに留まる決心をした林は、当地でそれらを商う店を構えます。林が日本から直接仕入れた絵画や工芸品そして浮世絵などは、彼が提供する商品に関する該博な知識と共に、西洋の日本美術愛好家たちに熱心に受容され、ジャポニスム隆盛の大きな原動力となりました。

各地で開催された博覧会への参加や自身の美術商としての活動を通じて、日本の美術・工芸品の紹介に尽力する一方、現地で美術館がもつ文化的役割の重要性を認識していた林は、日本での美術館建設を夢見て、同時代の作家を中心とする西洋美術コレクションを少しずつ充実させてゆきました。当館のコレクションの中核を形成した松方幸次郎に先立つこと実に25年前、林はすでに西洋美術館建設を構想していたのです。しかしその構想は、林の帰国とその早すぎる死によって実現することではなく、彼のコレクションも生前・没後の数回にわたる売り立てによって散逸を余儀なくされました。

本展は、林忠正の孫の夫人で歴史作家の木々康子氏の所蔵品を中心に、万博などとの関わりや、日本そして西洋の美術・工芸品を介して培われた交友、さらにはコレクションがたどった運命に注目し、林忠正の生涯にわたる活動を概観するものです。林は、浮世絵をはじめとする大量の日本美術・工芸品を国外に流出させた人物として、ときに批判的に語られることもあります。しかし本展が、芸術を介した日欧文化交流に一生を捧げた林の功績を再考する機会となれば幸いです。

最後になりましたが、貴重なご所蔵品および長年の調査研究資料を惜しみなくご提供くださいました木々康子氏に、心より御礼申し上げます。また、同じく貴重なご所蔵品をご出品くださいました東京国立博物館、東京文化財研究所、国際交流基金ライブラリー、ならびにご協力賜りました関係各位に深謝いたします。

国立西洋美術館

Message

Hayashi Tadamasa (1853-1906) was the first Japanese individual to trade in Japanese art in the West. Having learned French in his native country, he attended the 1878 Paris Exposition Universelle, or World's Fair, as an interpreter. This was a time when Japanese art and crafts were gaining a considerable following abroad. Hayashi decided to stay in Paris after the World's Fair and eventually started a dealership. The paintings, crafts, and *ukiyo-e* prints he imported directly from Japan for sale, together with his profound knowledge of the items, were highly appreciated by Western admirers of Japanese art, and proved a driving force in the rise of japonisme.

While showing Japanese art and crafts at expositions in various places, and conducting his activities as a dealer, Hayashi became aware of the important cultural role played by art museums in the West. Dreaming of one day building an art museum in Japan, little by little he built up a collection of Western art, mainly works by contemporary artists.

Hayashi's vision for a museum of Western art in his homeland, in fact, preceded by as many as 25 years the similar enterprise of Matsukata Kojiro whose collection would eventually form the core of our museum. The Hayashi plan, however, came to nothing, due to his early death after returning to Japan. His collection was scattered through a number of sales held before and after his death.

This exhibition, which features works from the collection of Kigi Yasuko, an historical novelist and wife of Hayashi's grandson, traces the life of Hayashi Tadamasa with special focus on his involvement in expositions and related activities, the friendships he built up through Japanese and Western art and crafts, and the fate of his collection. Hayashi at times has been negatively portrayed as someone who drained away from Japan a large amount of its art and crafts. It would give us great pleasure if this exhibition were to encourage a reevaluation of the activities of a man who devoted his life to cultural exchange between Japan and Europe through art.

Finally, our heartfelt thanks go to Kigi Yasuko who has unreservedly made available her precious works together with other materials gathered during long years of research. Deep gratitude is extended to the Tokyo National Museum, the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties, The Japan Foundation Library, and all those who lent their cooperation.

The National Museum of Western Art

凡例：

作品データは、作品番号／作家名／作品名（書籍の場合は、原題【英訳】）／制作年／技法・材質・形状／所蔵先、の順に記した。所蔵先については、国際交流基金ライブラリーを「*A」、国立西洋美術館を「*B」、東京国立博物館を「*C」、東京文化財研究所（国立西洋美術館寄託）を「*D」、個人蔵を「*E」、と略記した。

Notes:

The data for each work are listed in the following order: number of exhibits, artist, title (in case of publication, original title [English translation]), technique/medium/format and location.

Regarding the location, The Japan Foundation Library is indicated with "*A", The National Museum of Western Art with "*B", Tokyo National Museum with "*C", Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (deposited in The National Museum of Western Art) with "*D", and Private Collection with "*E".

作品リスト/List of Exhibits

No.	作家名 Artist	作品名 Title	制作年 Date	材質・技法・形状 Medium, Technique, Format	所蔵先 Location
1	アルベール・バルトロメ Albert Bartholomé	林忠正の面 Mask of Hayashi Tadamasa	明治25(铸造:昭和20以降) 1892 (casted after 1945)	ブロンズ bronze	*E
2	ポール・ルヌアール Paul Renouard	三人のポートレート(左端:林忠正) Portraits of Three Persons (left: Hayashi Tadamasa)	不詳 unknown	黒チョーク、紙 chalk on paper	*E

I. 修業時代—西洋との出会い Young Hayashi — Encounter with the Western World

3	林忠正 Hayashi Tadamasa	「金蘭簿」(備忘録含む) Agenda Book	明治4 1872	墨、紙/和綴じ本 indian ink on paper / Japanese bookbinding	*E
4		林忠正と第一大学区第一中学校同窓生 Hayashi Tadamasa with Classmates at Daiichi Daigaku-ku Dai-ichiban Chugaku	明治6年2月 Feb. 1873	写真 photograph	*E
5		林忠正と開成学校同窓生 Hayashi Tadamasa with Classmates at Kaisei Gakko	明治6年9月 Sep. 1873	写真 photograph	*E
6		林忠正と開成学校同窓生 Hayashi Tadamasa with Classmates at Kaisei Gakko	明治6年10月 Oct. 1873	写真 photograph	*E
7		『開成学校一覧』 <i>Prospectus of Kaisei Gakko</i>	明治8年2月 Feb.1875	印刷、紙/冊子 print on paper / booklet	*E
8-1	林忠正 Hayashi Tadamasa	文学講義ノート Notebook on Literature	明治8-9 1875-76	インク、紙/ノート ink on paper / notebook	*E
8-2	林忠正 Hayashi Tadamasa	図法幾何学附説ノート Notebook on Descriptive Geometry	明治9 1876	インク、紙/ノート ink on paper / notebook	*E
9		林忠正ポートレート Portrait of Hayashi Tadamasa	明治10 1877	写真 photograph	*E
10	林忠正 Hayashi Tadamasa	明治10年12月日記 Diary of December 1877	明治10年12月 Dec. 1877	墨、紙/ノート indian ink on paper / notebook	*E
11	林忠正 Hayashi Tadamasa	杖頭幡護録 Travel Journal of Journey to Europe	明治11 1878	墨、紙/和綴じ冊子 indian ink on paper / Japanese bookbinding	*E
12		パスポート Passport	明治11 1878	印刷、墨、紙 print and indian ink on paper	*E

1878年 パリ万国博覧会 Exposition Universelle, Paris, 1878

13	エミール・ベルジュラ(編) Emile Bergerat (ed.)	『1878年万国博覧会美術名品集』 <i>Les chefs-d'œuvre d'art à l'Exposition universelle 1878</i> [Masterpieces of Art from 1878 Exposition Universelle]	明治11 1878	書籍(2冊の合本) bound book of 2 volumes	*B
14	ルイ・ゴンス(編) Louis Gonse (ed.)	『1878年万国博覧会:美術と装飾芸術、I 現代美術』 <i>Exposition universelle de 1878 : les beaux-arts et les arts décoratifs, I L'art moderne</i> [1878 Exposition Universelle: Arts and Crafts, I Modern Art]	明治12 1879	書籍 bound book	*B
15	ルイ・ゴンス(編) Louis Gonse (ed.)	『1878年万国博覧会:美術と装飾芸術、II 古美術』 <i>Exposition universelle de 1878 : les beaux-arts et les arts décoratifs, II L'art ancien</i> [1878 Exposition Universelle: Arts and Crafts, II Ancient Art]	明治12 1879	書籍 bound book	*B
16		1878年パリ万国博覧会通行証 Exhibitor's Pass for 1878 Paris Exposition Universelle	明治11 1878	印刷、厚紙 print on cardboard	*E
17		林忠正ポートレート Portrait of Hayashi Tadamasa	明治11-12年頃 c. 1878-79	写真 photograph	*E
18		林忠正と小野田元熙 Hayashi Tadamasa and Onoda Motohiro	明治12 1879	写真 photograph	*E
19		1878年パリ万国博覧会記念メダル Commemorative Medal for Services Rendered (1878 Paris Exposition Universelle)	明治11 1878	メダル:銅 ケース:革、絹、ビロード Medal: copper Case: leather, silk, velvet	*E
20	林忠正 Hayashi Tadamasa	諾漫記行 Travel Journal in Normandy	明治15 1882	墨、紙/ノート(2冊) indian ink on paper / 2 notebooks	*E

II. 画商として—万国博覧会の時代 Hayashi as Japanese Art Promoter — The Era of World's Fair

21	ルイ・ゴンス Louis Gonse	『日本美術』 <i>L'art japonais</i> [Japanese Art]	明治16/18 1883/85	書籍(2巻) bound books (2 volumes)	*E
22-1	林忠正 Hayashi Tadamasa	履歴書 Curriculum Vitae	明治26 1893	墨、紙 indian ink on paper	*E
22-2	林忠正 Hayashi Tadamasa	履歴書 Curriculum Vitae	明治34/35 1901/02	墨、紙/和綴じ冊子 indian ink on paper / Japanese bookbinding	*E

1889年 パリ万国博覧会 Exposition Universelle, Paris, 1889

23	リュシアン・ユアール(編) Lucien Huard (ed.)	『博覧会メモリアルブック』 <i>Livre d'or de l'exposition</i> [Exposition Visitors' Book]	明治22 1889	書籍(2巻) bound books (2 volumes)	*B
24		『1889年パリ万国博覧会』 <i>L'Exposition de Paris (1889)</i> [The Exposition of Paris (1889)]	明治22 1889	雑誌(計80冊:2巻に合本) 2 bound books of 80 magazines	*B
25	ブーソ・エ・ヴァラドン Boussod, Valadon & Cie.	ポスター「エッフェル塔」 Poster "The Eiffel Tour"	明治22 1889	クロモタイプグラヴัวร์、紙 chromotypogravure on paper	*E
26		1889年パリ万国博覧会記念メダル Commemorative Medal of the 1889 Paris Exposition Universelle	明治22 1889	メダル:銅 ケース:革、綿 Medal: copper Case: leather, cotton	*E

1893年 シカゴ・コロムビア記念万国博覧会 World's Columbian Exposition, Chicago, 1893

27	ジェームズ・W・ビュール James W. Buel	『魔法都市：シカゴ・コロムビア記念万国博覧会写真集』 <i>The Magic City: A Massive Portfolio of Original Photographic Views of the Great World's Fair and Its Treasures of Art, Including a Vivid Presentation of the Famous Midway Plaisance</i>	明治27 1894	書籍 bound book	*B
28		林忠正ポートレート Portrait of Hayashi Tadamasu	明治20年代 c. 1890	写真 photograph	*E
29		林忠正と鈴木長吉（牛鍋を囲んで） Hayashi Tadamasu and Suzuki Chokichi	明治26年頃 c. 1893	写真 photograph	*E
30		《十二の鷹》展覧案内と招待券 Guided Letter of the Exhibition <i>Twelve Falcons</i> and Invitation Cards	明治26 1893	印刷、紙 print on paper	*E
31-1	林忠正 Hayashi Tadamasu	『ブロンズ製十二の鷹』 <i>Twelve Bronze Falcons</i>	明治26 1893	印刷、紙／ポートフォリオ print on paper / portfolio	*E
31-2	林忠正 Hayashi Tadamasu	『ブロンズ製十二の鷹』 <i>Les douze faucons en bronze</i> [Twelve Bronze Falcons]	明治26 1893	印刷、紙／ポートフォリオ print on paper / portfolio	*E

1894年 リヨン国際植民地博覧会 International and Colonial Exposition, Lyon, 1894

32		リヨン国際博覧会通行証 Pass for 1894 International and Colonial Exposition in Lyon	明治27 1894	印刷、厚紙／二つ折り print on cardboard / two-folded	*E
33	レイモン・ケ克蘭 Raymond Koechlin	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治27年9月26日 Sep. 26, 1894	インク、紙 ink on paper	*D

1898年 トリノ・イタリア勲業博覧会 Italian General Exposition, Turin, 1898

34	林忠正、平賀義美 Hayashi Tadamasu and Hiraga Yoshimi	『伊國産業及「チュリン」博覧会視察報告』 <i>Observation Report on Italian Industries and "Turin" Exposition</i>	明治32 1899	印刷、紙／冊子 print on paper / booklet	*E
----	---	--	--------------	-------------------------------------	----

1900年 パリ万国博覧会 Exposition Universelle, Paris, 1900

35		『パリ万国博覧会』 <i>L'Exposition de Paris</i> [The Exposition of Paris]	明治33 1900	書籍（3巻） bound books (3 volumes)	*B
36		パスポート Passport	明治31 1898	印刷、墨、紙 print and indian ink on paper	*E
37		林忠正ポートレート Portrait of Hayashi Tadamasu	明治32 1899	写真 photograph	*E
38		林忠正ポートレート Portrait of Hayashi Tadamasu	明治33年頃 c. 1900	写真 photograph	*E
39		臨時博覧会事務官長名刺 Business Card of Hayashi Tadamasu, General Commissioner of the Exposition Universelle	明治31-33 1898-1900	印刷、紙／名刺 print on paper / business card	*E
40		1900年パリ万博バンケット招待状 Invitation to Banquet (1900 Paris Exposition Universelle)	明治33 1900	印刷、紙 print on paper	*E
41	林忠正 Hayashi Tadamasu	「巴里大博覧会 出品意見草稿」 Paris World's Fair: Memorandum on Exhibits (manuscript)	明治30 1897	墨、用箋 indian ink on writing paper	*E
42	林忠正 Hayashi Tadamasu	日仏協会講演会原稿「1900年万国博覧会における日本」 Japan at the 1900 Exposition Universelle (Lecture at the Franco-Japanese Association)	明治33 1900	タイプ用紙 typing paper	*E
43	パリ万国博覧会日本帝国事務局（編） La commission impériale du Japon à l'Exposition universelle de Paris (ed.)	『日本美術史』 <i>Histoire de l'art du Japon</i> [History of Japanese Art]	明治33 1900	書籍 bound book	*B *E
44	帝室博物館（編） Tokyo Imperial Household Museum (ed.)	『稿本日本帝国美術略史』 <i>Brief History of the Art of the Japanese Empire</i>	明治34 1901	書籍 bound book	*E
45		1900年パリ万博日本古美術館と関係者 Japanese Pavilion of Ancient Art, with Related Persons, at 1900 Paris Exposition Universelle	明治33 1900	写真（3枚） 3 photographs	*E
46	S. ビング S. Bing	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治33年5月9日 May 9, 1900	インク、紙 ink on paper	*D
47	エルンスト・グロッセ Ernst Grosse	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治33年12月2日 Dec. 2, 1900	インク、紙 ink on paper	*D
48		メダル：1900年パリ万国博覧会、日本事務局長T. 林氏 Medal: "1900 Paris Exposition Universelle, Mr. T. Hayashi, General Commissioner of Japan"	明治33 1900	メダル：鉛 ケース：革、ビロード Medal: lead Case: leather, velvet	*E
49		1900年パリ万国博覧会記念メダル Commemorative Medal of 1900 Paris Exposition Universelle	明治33 1900	メダル：鉛 ケース：革、ビロード Medal: lead Case: leather, velvet	*E
50		レジオン・ドヌール勲章 Badge of the Legion of Honor	明治33 1900	真鍮、七宝、サテン brass, enamel, satin	*E

III. 華麗なる交流—ジャポニスムの拡がり Hayashi's Splendid Acquaintance — Spreading Japonisme

51	ウィリアム・アンダースン William Anderson	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治18年7月22日 July 22, 1885	インク、紙 ink on paper	*D
52	ウィリアム・アンダースン William Anderson	『日本の絵画芸術』 <i>The Pictorial Arts of Japan: With a Brief Historical Sketch of the Associated Arts, and Some Remarks upon the Pictorial Art of the Chinese and Koreans</i>	明治19 1886	書籍（2巻） bound books (2 volumes)	*B
53	ジェームズ・L・ボウズ James Lord Bowes	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治29年6月1日 June 1, 1896	インク、紙 ink on paper	*D
54	ジェームズ・L・ボウズ James Lord Bowes	『日本の陶芸』 <i>Japanese Pottery: With Notes Describing the Thoughts and Subjects Employed in Its Decoration and Illustrations from Examples in the Bowes Collection</i>	明治23 1890	書籍 bound book	*A

55		『パリ・イリュストレ』(日本特集号) <i>Paris illustré, Le Japon</i> [Illustrated Paris, Japan]	明治19年5月1日号 May 1, 1886	雑誌 mgazine	*E
56	S. ビング (編) S. Bing (ed.)	『芸術の日本』 <i>Le Japon artistique : documents d'art et d'industrie / Artistic Japan: Monthly Illustrated Journal of Arts and Industries</i>	明治21-23 1888-1890	書籍(3巻) bound books (3 volumes)	*B
57	S. ビング S. Bing	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治34年4月4日 April 4, 1901	インク、紙 ink on paper	*D
58	ポール・ルヌアール Paul Renouard	S. ビングの肖像 Portrait of S. Bing	不詳 unknown	黒チョーク、紙 chalk on paper	*E
59	S. ビング (序文) S. Bing (preface)	『Ph. ビュルティ・コレクション: 日本美術および中国美術』 <i>Collection Ph. Burty : objets d'art japonais et chinois</i> [Collection Ph. Burty: Japanese and Chinese Objets d'Art]	明治24 1891	書籍 bound book	*B
60	ポール・ルヌアール Paul Renouard	フィリップ・ビュルティ旧蔵品売立の思い出に Souvenir of the Sale of the Collection of the Late Philippe Burty	明治24年3月25日 Mar. 25, 1891	鉛筆、紙 pencil on paper	*D
61	エドモン・ド・ゴンクール Edmond de Goncourt	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治17年10月3日 Oct. 3, 1884	インク、紙 ink on paper	*D
62	エドモン・ド・ゴンクール Edmond de Goncourt	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治23年6月23日 June 23, 1890	インク、紙 ink on paper	*D
63	エドモン・ド・ゴンクール Edmond de Goncourt	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治29年4月2日 April 2, 1896	インク、名刺 ink on business card	*D
64	エドモン・ド・ゴンクール Edmond de Goncourt	『北斎』 <i>Hokusai</i> [Hokusai]	明治29 1896	書籍 bound book	*B
65		『エドモン・ド・ゴンクール・コレクション: 極東美術』 <i>Collection des Goncourt : arts de l'Extrême-Orient</i> [The Edmond de Goncourt Collection: Art of the Far East]	明治30 1897	書籍 bound book	*B
66	ユーグ・クラフト Hugue Krafft	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治26年7月8日 July 8, 1893	インク、紙 ink on paper	*D
67	アルベール・ケンプファン Albert Kaempfen	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治27年10月24日 Oct. 24, 1894	インク、紙 ink on paper	*D
68		林忠正ポートレート (ケ克蘭邸のバルコニーにて) Portrait of Hayashi Tadamasa (on Balcony of Koechlin's Residence)	明治37年頃 c. 1904	写真 photograph	*E
69	レイモン・ケ克蘭 Raymond Koechlin	『ある老極東美術愛好家の回想録』 <i>Souvenirs d'un vieil amateur d'art de l'Extrême-Orient</i> [Recollections of an Old Admirer of the Art of the Far East]	昭和5 1930	書籍 bound book	*B
70	アルベール・バルトロメ Albert Bartholomé	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治25年4月7日 April 7, 1892	インク、紙 ink on paper	*D
71	アルベール・バルトロメ Albert Bartholomé	林忠正の能面の石膏原型 Plaster Master for Mask of Hayashi Tadamasa	明治25 1892	石膏 plaster	*E
72	ジャン=フランソワ・ラファエリ Jean-François Raffaëlli	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治25年3月30日 Mar. 30, 1892	インク、紙 ink on paper	*D
73	ジャン=フランソワ・ラファエリ Jean-François Raffaëlli	花屋 Florist	不詳 unknown	インク、水彩、鉛筆、紙 ink, watercolor and pencil on paper	*E
74	アレクサンドル・ピゴ Alexandre Bigot	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治29年4月7日 April 7, 1896	インク、紙 ink on paper	*D
75	アレクサンドル・ピゴ Alexandre Bigot	仏国陶器 白薬花入 曾呂利形 French Ceramic, Clear-Glazed Vase in "Sorori" Shape	明治29 1896	陶、釉薬 ceramic, glaze	*E
76	ポール・ルヌアール Paul Renouard	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治36年11月27日 Nov. 27, 1903	インク、紙 ink on paper	*D
77	林忠正 (序文) Hayashi Tadamasa (preface)	『ルヌアールのデッサンとエッチングのコレクション展カタログ』 <i>Catalogue d'une collection de dessins et eaux-fortes par Paul Renouard</i> [Catalogue of Collection of Drawings and Etchings by Paul Renouard]	明治27 1894	冊子 booklet	*E
78	アルマン・ダヨー (序文) Armand Dayot (preface)	『ルヌアール作品展カタログ』 <i>Exposition des œuvres de Paul Renouard</i> [Exhibition of Works by Paul Renouard]	不詳 unknown	冊子 booklet	*E
79	ポール・ルヌアール Paul Renouard	林忠正肖像 Portrait of Hayashi Tadamasa	不詳 unknown	黒チョーク、紙 chalk on paper	*E
80	ポール・ルヌアール Paul Renouard	林忠正宛個展案内状 Invitation to a One-man Exhibition	明治36年5月28日(着) May 28, 1903 (arr.)	エッチング、厚紙 etching on cardboard	*D
81	ポール・ルヌアール Paul Renouard	フェリシアン・ロップス展招待状 Invitation to Exhibition by Félicien Rops	明治29年7月15日 July 15, 1896	エッチング、厚紙 etching on cardboard	*D
82	ポール・ルヌアール Paul Renouard	カード Card	不詳 unknown	エッチング、厚紙 etching on cardboard	*D
83	ポール・ルヌアール Paul Renouard	絵葉書 Picture Postcard	不詳 unknown	エッチング、厚紙 etching on cardboard	*D
84	ジョルジュ・ド・フル Georges de Feure	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治37年6月14日 June 14, 1904	インク、紙 ink on paper	*D
85	ジョルジュ・ド・フル Georges de Feure	ポスター(第5回サロン・デ・サン) 原画 Original Work for Poster of the Fifth Salon des Cent	不詳 unknown	不透明絵具、紙 opaque paint on paper	*E
86	ジョルジュ・ド・フル Georges de Feure	ポスター(第5回サロン・デ・サン) Poster of the Fifth Salon des Cent	不詳 unknown	リトグラフ、紙 lithograph on paper	*E
87	ジョルジュ・ド・フル Georges de Feure	墓場(最後の恋人) Cemetery (The Last Lover)	不詳 unknown	リトグラフ、紙 lithograph on paper	*E
88	アンリ・リヴィエール Henri Rivière	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasa	明治38年3月6日 Mar. 6, 1905	インク、紙 ink on paper	*D
89	アンリ・リヴィエール Henri Rivière	林忠正宛葉書 Postcard to Hayashi Tadamasa	明治38年6月14日 June 14, 1905	インク、絵葉書 ink on picture postcard	*E
90	アンリ・リヴィエール Henri Rivière	『エッフェル塔三十六景』 <i>Les Trente-six vues de la Tour Eiffel</i> [Thirty-six Views of the Eiffel Tower]	明治21-35 1888-1902	リトグラフ、紙/書籍 lithograph on paper / bound book	*E

91-1	アンリ・リヴィエール Henri Rivière	セーヌ川の祭、7月14日(「エッフェル塔三十六景」から) Festival on the Seine, July 14 (from <i>Thirty-six Views of the Eiffel Tower</i>)	明治21-35 1888-1902	リトグラフ、紙 lithograph on paper	*B
91-2	アンリ・リヴィエール Henri Rivière	パッシー河岸より(「エッフェル塔三十六景」から) From the Quai de Passy (from <i>Thirty-six Views of the Eiffel Tower</i>)	明治21-35 1888-1902	リトグラフ、紙 lithograph on paper	*B
91-3	アンリ・リヴィエール Henri Rivière	アベス街より(「エッフェル塔三十六景」から) From the Rue des Abbesses (from <i>Thirty-six Views of the Eiffel Tower</i>)	明治21-35 1888-1902	リトグラフ、紙 lithograph on paper	*B
92	アルベール・ルブール Albert Lebourg	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治25年4月10日 April 10, 1892	インク、紙 ink on paper	*D
93	ラファエル・コラン Rafaël Collin	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治25年5月5日 May 5, 1892	インク、紙 ink on paper	*D
94	フェデリコ・ザンドメネギ Federico Zandomenighi	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治31年2月13日 Feb. 13, 1898	インク、紙 ink on paper	*D
95	アンリ・ヴェヴェール Henri Veber	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治26年11月11日 Nov. 11, 1893	インク、紙 ink on paper	*D
96	カミーユ・クロデル Camille Claudel	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治36年12月21日(着) Dec. 21, 1903 (arr.)	インク、紙 ink on paper	*D
97	エドワード・S・モース Edward S. Morse	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治28年1月13日 Jan. 13, 1895	インク、紙 ink on paper	*D
98	バーサ・ホノレ・パーマー Bertha Honoré Palmer	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治28年5月13日 May 13, 1895	インク、紙 ink on paper	*D
99	ヘンリー・オズボーン・ハヴメイヤー Henry Osborne Havemeyer	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治30年9月20日 Sep. 20, 1897	インク、紙 ink on paper	*D
100	ジョン・ラファージ John La Farge	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治31年8月12日(着) Aug. 12, 1898 (arr.)	インク、紙 ink on paper	*D
101	ユストゥス・ブリンクマン Justus Brinckmann	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治19年1月28日 Jan. 28, 1886	インク、紙 ink on paper	*D
102	ユストゥス・ブリンクマン Justus Brinckmann	『日本の美術と工芸』 <i>Kunst und Handwerk in Japan</i> [Art and Craft in Japan]	明治22 1889	書籍 bound book	*E
103	エルンスト・グロッセ Ernst Grosse	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治26年12月27日 Dec. 27, 1893	インク、紙 ink on paper	*D
104	エルンスト・グロッセ Ernst Grosse	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	明治31年9月24日 Sep. 24, 1898	インク、紙 ink on paper	*D
105	エルンスト・グロッセ Ernst Grosse	『東洋の水墨画』 <i>Die Ostasiatische Tuschmalerei</i> [East Asian Ink Painting]	大正12 1923	書籍 bound book	*E
106		林忠正と西園寺公望 Hayashi Tadamasu and Saionji Kinmochi	明治22-23年頃 c. 1889/90	写真 photograph	*E
107		林忠正と弟たち(萩原正倫、長崎千里)、西園寺公望 Hayashi Tadamasu, His Brothers (Hagiwara Masatomo, Nagasaki Senri) and Saionji Kinmochi	明治30 1897	写真 photograph	*E
108	西園寺公望/ジュディット・ゴー チェ(選・訳);山本芳翠(画) Saionji Kinmochi and Judith Gautier (selection and translation); Yamamoto Hosui (images)	『蜻蛉集 古今和歌集』 <i>Poèmes de la libellule</i> [Poems of the Dragonfly (Selection of Classical Tanka)]	明治17 1884	書籍 bound book	*A
109	ポール・エルール Paul Helleu	婦人像(グレフェール伯爵夫人?) Portrait of a Woman (? Countess Greffulhe)	不詳 unknown	エッチング、紙 etching on paper	*E
110	徳川昭武 Tokugawa Akitake	林忠正宛書簡 Letter to Hayashi Tadamasu	不詳 unknown	墨、紙 indian ink on paper	*E
111		上海での、林忠正、黒田清輝、久米桂一郎 Hayashi Tadamasu, Kuroda Seiki and Kume Keichiro in Shanghai	明治34 1901	写真 photograph	*E
112		「日本美術友の会」の送別のサイン集 Signatures of Members of Nihon Bijutsu Kyokai (Japan Art Association)	明治38 1905	インク、紙 ink on paper	*E

林忠正の著作 Writings by Hayashi Tadamasu

113	林忠正 Hayashi Tadamasu	高岡銅器維持ノ意見 Opinion on Conservation of Takaoka Copperware	明治19 1886	墨、紙 indian ink on paper	*E
114	林忠正 Hayashi Tadamasu	『外山博士ノ演説ヲ読ム』 <i>Read Address by Dr. Toyama</i>	明治23 1890	冊子 booklet	*E
115	林忠正 Hayashi Tadamasu	北斎伝下調べ 第二 Preliminary Research for Biography of Hokusai, No. 2	明治26 1893	墨、紙/和綴じ冊子 indian ink on paper / Japanese bookbinding	*E
116	飯島虚心 Iijima Kyoshin	葛飾北斎伝(未定稿) Biography of Katsushika Hokusai (unfinished manuscript)	不詳 unknown	墨、紙/和綴じ冊子 indian ink on paper / Japanese bookbinding	*E
117	M. Bauwens, 林忠正、ラ・フォルグ、 マイアー=グレーフェ、J. ペネル M. Bauwens, T. Hayashi, La Forge, Meier-Graefe, and J. Pennel	『外国ポスター、図版入』 <i>Les affiches étrangères illustrées</i> [Foreign Posters, Illustrated]	明治30 1897	書籍 bound book	*E

IV. コレクションの行方 Eternal Journey — The Fate of the Hayashi Collection

118	家族・親類と木挽町の家の庭で Hayashi Tadamasu with His Family and Relations in Garden of His Residence in Kobiki-cho, Tokyo	不詳 unknown	写真(2点) 2 photographs	*E	
119	林忠正と妻里子 Hayashi Tadamasu and His Wife, Satoko	明治38 1905	写真 photograph	*E	
120	林忠正 Hayashi Tadamasu	病床日記 Sickbed Diary	明治38 1905	墨、紙 indian ink on paper	*E
121	林忠正の葬儀写真 Funeral of Hayashi Tadamasu	明治39 1906	写真(2点) 2 photographs	*E	
1902年 デュラン＝リュエル画廊、パリ Gallery Durand-Ruel, Paris, 1902					
122	『林忠正コレクション:日本と中国の工芸;絵画、書籍』 Collection Hayashi : Objets d'art du Japon et de la Chine: peintures, livres [The Hayashi Collection: Japanese and Chinese Objets d'Art, Paintings, Books]	明治35 1902	書籍 bound book	*E	
123	『林忠正コレクション:日本の版画、素描、挿絵本』 Collection Hayashi : Estampes, dessins, livres illustrés du Japon [The Hayashi Collection: Japanese Prints, Drawings, Illustrated Books]	明治35 1902	書籍 bound book	*E	
1903年 オテル・ドゥルオー、パリ Hôtel Drouot, Paris, 1903					
124	『林忠正コレクション:中国と日本の工芸と絵画、第2巻』 Collection Hayashi : Objets d'art et peintures de la Chine et du Japon, deuxième partie [The Hayashi Collection: Chinese and Japanese Objets d'Art and Paintings, Second Volume]	明治36 1903	書籍 bound book	*E	
1907年 東京美術倶楽部 Art Club Tokyo, 1907					
125	故林忠正遺物入札『展覧目録』 Exhibition Catalogue for Auction of the Collection of the Late Hayashi Tadamasu	明治40 1907	冊子 booklet	*E	
1908年 東京 Tokyo, 1908					
126	長崎周蔵(編)／星野錫(序文) Nagasaki Shuzo (ed.) / Hoshino Shaku (preface)	『林忠正蒐集西洋絵画図録』 Catalogue of Western Paintings from the Collection of Hayashi Tadamasu	明治41 1908	ポートフォリオ portfolio	*B
1910年 東京 Tokyo, 1910					
127	侯爵前田家譲渡之油絵目録 List of Oil Paintings Transferred to Marquis of Maeda	明治43 1910	墨、紙／簡易綴じ indian ink on paper / tentative binding	*E	
1913年 アメリカ芸術協会、ニューヨーク American Art Association, New York, 1913					
128	アメリカ芸術協会、エルンスト・グロッセ、レイモン・クエラン、ラファエル・コラン(編) American Art Association, Ernst Grosse, Raymond Koechlin, Raphaël Collin (eds.)	『林忠正コレクション:絵画、水彩画、パステル、素描、版画:図版入りカタログ』 Illustrated Catalogue of the Important Collection of Paintings, Water Colors, Pastels, Drawings and Prints, Collected by Japanese Connoisseur the Late Hayashi Tadamasu of Tokyo, Japan	大正2 1913	書籍 bound book	*B
129	黒田清輝 Kuroda Seiki	赤髪の少女 Girl with Red Hair	明治26 1892	油彩・カンヴァス oil on canvas	*C
1915年 東京					
130	ポール・ルヌアール Paul Renouard	バー Bar	不詳 unknown	コンテ、インク、紙 conté and ink on paper	*C
131	ポール・ルヌアール Paul Renouard	公開集会 Public Meeting	不詳 unknown	チョーク、インク、紙 chalk and ink on paper	*C
132	ポール・ルヌアール Paul Renouard	小間物職人サロモン氏 Mr. Salomon, Paris Manufacturer	不詳 unknown	コンテ、紙 conté on paper	*C
133	ポール・ルヌアール Paul Renouard	坑道の入り口 Entrance to a Mine Shaft	不詳 unknown	コンテ、インク、水彩、紙 conté, ink and watercolor on paper	*C
134	ポール・ルヌアール Paul Renouard	トロッコを待つ坑夫たち Miners Awaiting the Wagon	不詳 unknown	コンテ、インク、水彩、紙 conté, ink and watercolor on paper	*C
135	ポール・ルヌアール Paul Renouard	甲冑の修理 Repairing Armor	不詳 unknown	エッチング、アクアチント、ドライポイント、紙 etching, aquatint and drypoint on paper	*C
136	ポール・ルヌアール Paul Renouard	ダンス(シャルル・ジロの色刷り版画集より) Dance (from Album of Color Prints, as Realized by Charles Gillot)	不詳 unknown	カラー・ジロッターージュ、紙 color gillotage on paper	*C
137	ポール・ルヌアール Paul Renouard	ダンス(シャルル・ジロの色刷り版画集より) Dance (from Album of Color Prints, as Realized by Charles Gillot)	不詳 unknown	カラー・ジロッターージュ、紙 color gillotage on paper	*C
138	ポール・ルヌアール Paul Renouard	稽古の後 After the Lesson	不詳 unknown	エッチング、アクアチント、ドライポイント、紙 etching, aquatint and drypoint on paper	*C
139	ポール・ルヌアール作品寄贈に際して、帝室博物館からの謝状 Letter of Appreciation from Tokyo Imperial Household Museum for Donation of Works by Paul Renouard	大正4 1916	書面2通、封筒1通 letters and envelope	*E	
1918年 東京美術倶楽部 Art Club Tokyo, 1918					
140	故林忠正遺愛品入札『目録』 Catalogue for Auction of Collection of the Late Hayashi Tadamasu	大正7 1918	(複写版) (copy)	*E	
1922年 東京 Tokyo, 1922					
141	小野泉人(編) Ono Kenjin (ed.)	『泰西名画大鑑』(第1号～第4号) Encyclopedia of Masterpieces of Western Painting (I-IV)	大正7 1918	ポートフォリオ portfolio	*E
1927年 東京美術倶楽部 Art Club Tokyo, 1927					
142	中村好古堂 Nakamura-Kokodo	林忠雄氏所蔵品入札『もくろく』 Catalogue for Auction of Collection of Hayashi Tadao	昭和2 1927	冊子 booklet	*E

1930年 日仏芸術社画廊、東京 Nichi-Futsu Geijutsusha Garo, Tokyo 1930

143	日仏芸術社画廊 Nichi-Futsu Geijutsusha Garo	『林忠正蒐集 欧州絵画及工芸展覧会目録』 <i>Catalogue of Exhibition of Western Paintings and Crafts Collected by Hayashi Tadamasa</i>	昭和5 1930	(複写版) (copy)	*E
144		林忠正蒐集欧州絵画及工芸展覧会絵葉書 Picture Postcards from Exhibition of Western Paintings and Crafts Collected by Hayashi Tadamasa	昭和5 1930	絵葉書 postcards	*E
145	テオドール・ルソー Théodore Rousseau	風景 Landscape	不詳 unknown	鉛筆、パステル、紙 pencil and pastel on paper	*E

1932年 東京 Tokyo, 1932

146		林忠正蒐集美術工芸品目録 List of Artworks Collected by Hayashi Tadamasa	昭和7 1932	印刷、紙 print on paper	*E
-----	--	--	-------------	------------------------	----

林忠正

(1853[嘉永6]高岡 – 1906[明治39]東京) Hayashi, Tadamasa (1853, Takaoka, Toyama–1906, Tokyo)

明治期に活躍した美術商。開成学校（現在の東京大学）を経て、1878年のパリ万国博覧会に際し「起立工商会社」の通訳として渡仏。当地の日本美術熱を目の当たりにし、滞仏を決意。日本美術に関する知識を求め人々と交流し、1884年に「日本美術の情報と案内」と銘付た美術店を開店、日本美術の普及とわけ浮世絵の紹介に尽力。1900年のパリ万博では博覧会事務官長を務め、1000年以上にわたる日本美術を概観する「日本古美術展」を開催。国宝級の作品を数多く含んだ本展は大きな反響を呼んだ。一方、母国日本の次世代の芸術家育成のため美術館設立を目指し、パリで印象派を含む同時代の作家たちの作品を収集。1905年に作品と共に帰国するも、まもなく病に倒れ、志半ばで52歳という年齢でこの世を去った。林が収集した日本および西洋の美術品は、帰国前のパリでの売り立てや、没後の日本およびアメリカでの売り立てによってその多くが散逸した。ときに多くの浮世絵を海外に流出させた人物と否定的に評されるが、19世紀末の西洋における日本美術に関する文献の刊行や、各主要都市の博物館や個人の日本美術コレクション形成に際し果たした役割の重要性は計り知れない。

Art dealer, active during the Meiji period (1868–1912). After graduating from Kaisei Gakko (forerunner of the University of Tokyo), Hayashi went to France as an interpreter for the company Kiritsu (Kiryu) Kosho Kaisha on the occasion of the 1878 Paris Exposition Universelle. Witnessing the local enthusiasm for Japanese art, he decided to remain in France and associated with those keen to learn more on the subject. He opened a shop in 1884 offering “information and guidance on Japanese art,” and continued to devote himself to promotional activities, especially the introduction of *ukiyo-e*. He served as general commissioner managing the Japanese exhibits at the 1900 Paris World’s Fair, which included a major survey of the past 1,000 years of Japanese art. The antiques on show, many of national-treasure quality, elicited a great response. During his time in Paris, Hayashi collected works by contemporary Western artists, including the Impressionists, with the aim of establishing an art museum in Japan to foster future artists in his homeland. In 1905, he returned to Japan, taking his collection with him, but was struck down by illness soon afterwards and died at the age of 52 without fulfilling his ambition. Many of the works of Japanese and Western art Hayashi had collected were dispersed either through sales in Paris before his return to Japan or posthumously in Japan and the United States. Although he has sometimes been negatively portrayed as someone who drained away many *ukiyo-e* works from Japan, he contributed to publications on Japanese art in the West in the late nineteenth century as well as the formation of Japanese art collections by museums and individuals in major cities. In these undertakings, he performed a role of immeasurable importance.

林忠正宛書簡差出人紹介 Profiles of Correspondents with Hayashi Tadamasa

ウィリアム・アンダースン

(1842 ロンドン – 1900 ロンドン)

英国の外科医で、ロンドンのロイヤル・アカデミーで解剖学の教授を務めた。日本美術の重要な収集家兼研究者で、日本協会の初代会長。大英博物館は彼から、1881年に2000点を超える日本および中国絵画のコレクションを取得している。

Anderson, William

(1842, London–1900, London)

British surgeon and professor of anatomy at the Royal Academy in London. An important art collector and scholar of Japanese art, Anderson served as the first chairman of the Japan Society. In 1881, the British Museum acquired his collection of more than 2,000 Japanese and Chinese paintings.

アルベール・バルトロメ

(1848 ティヴェルヴァル＝グリニョン – 1928 パリ)

フランスの画家・彫刻家。ジェロームに師事するも、1890年代から彫刻を手がける。ドガと親交を持ち、彼の彫刻制作にも影響を与えた。日本の能面に関心を抱き、林の面を制作している。

Bartholomé, Albert

(1848, Thiverval-Grignon, Île-de-France–1928, Paris)

French painter and sculptor. Having studied under Jean-Léon Gérôme, Bartholomé turned his hand to sculpture in the 1890s. He associated with Degas and influenced his sculptural works. His interest in Japanese Noh masks led him to produce a mask of Hayashi Tadamasa.

アレクサンドル・ビゴ

(1862 メール – 1927 パリ)

フランスの陶芸家。物理学と化学を修め、1889年のパリ万博で中国陶磁に関心を抱き釉薬の研究を始める。S. ビングと密接な関係を築き、ルイ・マジョレルなどアール・ヌーヴォー作家のデザインによる陶芸作品の製作を数多く手がけた。

Bigot, Alexandre

(1862, Mer, Loir-et-Cher–1927, Paris)

French ceramicist. Bigot started off studying physics and chemistry. The 1889 Paris World’s Fair sparked an interest in Chinese ceramics, and he began to research glazes. He developed a close association with the art dealer S. Bing and produced many ceramic works designed by Louis Majorelle and other Art Nouveau artists.

S. (ジークフリート)・ビンゲ

(1838 ハンブルク – 1905 ヴォークレソン)

パリの美術商。ハンブルク出身のユダヤ系ドイツ人で1871年にフランスに帰化。日本にも拠点を持ち、作品の販売や展覧会の開催、雑誌『芸術の日本』の刊行などを通して、西洋における日本美術紹介に大きく寄与。パリでの林忠正コレクション売立ての際は鑑定人を務める。また西洋における新たな美術工芸品の発展にも尽力し、それらを扱う彼の店の名前「アール・ヌーヴォー」は、そのまま当時の芸術潮流を指す名前となった。

Bing, S. (Siegfried)

(1838, Hamburg–1905, Vauresson, near Paris)

Parisian art dealer. A Jewish-German native of Hamburg, Bing became a naturalized Frenchman in 1871. He contributed significantly to the introduction of Japanese art in the West by selling works, organizing exhibitions, publishing the art magazine *Artistic Japan*, and other activities including opening branches of his dealership in Japan. Bing served as appraiser for the Paris sales of Hayashi Tadamasa’s collection. At the same time, he promoted the expansion of new arts and crafts in the West. His shop in which these works appeared, “L’Art Nouveau,” gave its name to the art movement of the time.

ジェイムズ・ロード・ボウズ

(1834 リーズ – 1899 リヴァプール)

英国、リヴァプールの羊毛仲買業者。美術コレクターおよびパトロンで、特に日本美術に対する造詣の深さで知られる。1888年から亡くなるまでリヴァプールの初代日本名誉領事。1890年、自宅に世界初の日本美術の専門博物館開設。

Bowes, James Lord

(1834, Leeds–1899, Liverpool)

Wool broker in Liverpool, England. An art collector and patron, Bowes was known particularly for his deep knowledge of Japanese art. He served as honorary consul for Japan at Liverpool from 1888 until his death. He established the world’s first museum specializing in Japanese art at his residence.

ユストゥス・ブリンクマン

（1843 ハンブルク - 1915 ハンブルク）

ドイツの美術史家。ハンブルク工芸博物館初代館長。約40年間にわたり館長職を務め、収蔵品の充実を図るとともに、地域の産業発展や人材育成にも大きく寄与した。日本の美術工芸品の蒐集・研究にも大きな熱意を持ち、1889年の著書『日本の美術と工芸』は、ドイツ語圏における最初の包括的な日本美術に関する文献として広く影響を与えた。

Brinckmann, Justus

（1843, Hamburg–1915, Hamburg）

German art historian and first director of the Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg (Museum of Arts and Crafts, Hamburg). During his 40 years as director, he improved the museum’s collection and greatly contributed to the development of local industries and the cultivation of human resources. He was an enthusiastic collector and researcher of Japanese arts and crafts. The first comprehensive literary survey on Japanese art in German, his *Kunst und Handwerk in Japan* [Art and Craft in Japan], published in 1889, exerted a wide influence.

カミーユ・クローデル

（1864 フェール＝アン＝タルドゥノワ - 1943 モンドヴェルグ）

フランスの彫刻家。外交官・劇作家のポール・クローデルの姉。彫刻家オーギュスト・ロダンの弟子。代表作のひとつに、北斎の《富嶽三十六景 神奈川沖浪裏》に触発され制作したとされる《波》がある。

Claudé, Camille

（1864, Fère-en-Tardenois–1943, Montdevergues, Vaucluse）

French sculptor and sister of the dramatist and diplomat Paul Claudel. Camille was a pupil of the sculptor Auguste Rodin. One of her major works, *The Wave*, is thought to have drawn inspiration from Hokusai’s *The Great Wave off Kanagawa* from the series *Thirty-six Views of Mount Fuji*.

ラファエル・コラン

（1850 バリ - 1916 プリオンヌ）

フランスの画家。画学校を主催し、1902年にエコール・デ・ボザール教授。古典的なアカデミーに軸をおきつつも、印象派や象徴主義の影響を受けた優美な作風が特徴。黒田清輝や久米桂一郎、岡田三郎助、和田英作など多くの日本人画家を指導。

Collin, Raphaël

（1850, Paris–1916, Brionne, Eure）

French painter. Collin, who ran his own painting school, was made a professor at the École des Beaux-Arts de Paris in 1901. His graceful style, while based on classical academism, shows influences from Impressionism and Symbolism. He is known to have taught many Japanese painters including Kuroda Seiki, Kume Keichiro, Okada Saburosuke, and Wada Eisaku.

ジョルジュ・ド・フル

（1868 バリ - 1943 バリ）

フランスの画家、舞台美術家、デザイナー。S. ビングの店「アール・ヌーヴォー」のデザイナーとして、ポスターや家具などのデザインを手がけた。

Feure, Georges de

（1868, Paris–1943, Paris）

French painter, designer, and scenographic artist. As a designer for S. Bing’s art shop “L’Art Nouveau,” he designed various posters and furniture.

エドモン・ド・ゴンクール

（1822 ナンシー - 1896 バリ）

フランスの作家、美術評論家。弟ジュールと共同制作し、ゴンクール兄弟として知られる。日本の浮世絵に感銘を受け、林忠正の全面的な協力により歌麿ならびに北斎に関する評論を執筆。西洋での浮世絵の受容に大きな影響を与えた。

Goncourt, Edmond de

（1822, Nancy–1896, Paris）

French writer and art critic. Edmond and his brother Jules, referred to as the “Goncourt brothers,” collaborated on criticism and novels. Deeply impressed by Japanese ukiyo-e, Edmond wrote essays on Utamaro and Hokusai that greatly influenced the Western reception of *ukiyo-e*. Hayashi Tadamaa helped with them.

エルンスト・グロッセ

（1862 シュテンダール - 1927 フライブルク i. B.）

ドイツの民族学者。東洋美術とりわけ日本美術に大きな関心を持ち、作品を研究・収集する傍ら、ドイツ国内でそのプロモートに努める。グロッセを介して、ハンブルクやベルリンなどドイツ各地の博物館や個人コレクターが林から多くの作品を購入した。

Grosse, Ernst

（1862, Stendal–1927, Freiburg im Breisgau）

German ethnologist. Passionately interested in Oriental art, Japanese in particular, Grosse studied and collected such works and devoted himself to their promotion. Through him, museums and private collectors in Hamburg, Berlin, and other German cities purchased numerous pieces from Hayashi Tadamaa.

ヘンリー・オズボーン・ハヴメイヤー

（1847 ニューヨーク - 1907 コマック）

米国の実業家で起業家。砂糖精練で財を成す。妻のルイジーンとともに、19世紀後半の米国で最も重要な美術コレクターでいち早く印象派絵画を蒐集。夫妻のコレクションはメトロポリタン美術館に寄贈されている。

Havemeyer, Henry Osborne

（1847, New York–1907, Commack, Long Island）

American industrialist and entrepreneur. Havemeyer made a fortune from his sugar refining business. He and his wife Louisine were among the most important American art collectors of the second half of the nineteenth century and among the first to collect Impressionist works. Their collection was donated to the Metropolitan Museum of Art.

アルベール・ケンプファン

（1826 ヴェルサイユ - 1907 バリ）

フランスの弁護士、ジャーナリスト。「Xavier Feynret, Henrys, Henri Este」の名で数々の雑誌に寄稿。1887年に国立美術館長に就任し、のちにエコール・デュ・ルーヴル校長も務めた。

Kaempfen, Albert

（1826, Versailles–1907, Paris）

French lawyer and journalist. Kaempfen contributed articles to various journals under the pseudonyms “Xavier Feynret,” “Henrys,” and “Henri Este.” He was appointed director of the French National Museums in 1887 and, later, the École du Louvre.

レイモン・ケ克蘭

（1860 ミュールーズ - 1931 バリ）

フランスのジャーナリスト、美術史家、美術コレクター。ルーヴル美術館友の会設立会員。彼が集めた日本美術品は現在バリ装飾美術館およびギメ美術館に収められている。

Kœchlin, Raymond

（1860, Mulhouse–1931, Paris）

French journalist, art historian, and art collector. Kœchlin was a founding member of the Société des amis du Louvre, which supported the national collections of the museum. Museum of Decorative Arts and the Guimet Museum in Paris today houses Japanese artworks from his collection.

ユーク・クラフト

（1853 バリ - 1935 ランス）

フランスの旅行家、写真家、美術コレクター。日本に5ヶ月間（1882-83年）滞在し、当時の風俗を様々にカメラに収める。帰国後自宅に日本風家屋（みどりの里（Midori-no-sato））を建て、客をもてなすのに用いた。

Krafft, Hugues

（1853, Paris–1935, Reims）

French photographer and art collector. Krafft stayed in Japan for five months between 1882 and 1883 and captured the manners and customs of the time in his photographs. On returning home, he built a Japanese-style house at his residence, called Midori-no-sato [Verdant home], for entertaining guests.

ジョン・ラファージ

（1835 ニューヨーク - 1910 プロヴィデンス）

米国の画家、ステンドグラス作家、インテリアデザイナー、作家。L. C. ティファニーとならぶ米国のスタンドグラス製作のバイオニア。英文初の日本美術紹介論を執筆し、1886年には来日。帰国後滞在記『画家東遊録（An Artist’s Letter from Japan）』を刊行した。

La Farge, John

（1835, New York–1910, Providence, Rhode Island）

American painter, stained glass artist, interior designer, and writer. La Farge was a pioneering American stained glass maker, along with L. C. Tiffany. Having already written the first introduction to Japanese art in English, he visited the country in 1886. Returning home, he published *An Artist’s Letter from Japan*.

アルベール・ルブール

（1849 モンフォール＝シュール＝ルーレ - 1928 ルーアン）

フランスの印象派の画家。ルーアン派の画家として知られる。

Lebourg, Albert

（1849, Montfort-sur-Risle–1928, Rouen）

French Impressionist, known as a painter of the Rouen school.

エドワード・S・モース

（1838 ポートランド - 1925 セーラム）

米国の動物・考古学者。東京帝国大学で動物学の教授を務め、大森貝塚を発掘。日本における生物学の教育・研究基盤の整備に尽力。日本滞在中に日本の陶磁器研究を深め、5000点におよぶコレクションを形成。それらは後にボストン美術館とビーボディー博物館に収められた。

Morse, Edward S.

（1838, Portland–1925, Salem）

American zoologist and archaeologist. Morse taught zoology as a professor at Tokyo Imperial University and famously excavated the Omori shell mound. He made important contributions to the foundations of teaching and research of biology in Japan. He undertook a study of Japanese ceramics and gathered about 5,000 pieces. These works are housed in the Museum of Fine Arts in Boston and the Peabody Essex Museum in Salem, Massachusetts.

パーサ・ホノレ・パーマー

(1849 ルイスヴィル – 1918 オスプレイ)

アメリカの慈善活動家、コレクター。衣料品小売業で財をなした実業家ポッター・パーマーの妻で、シカゴ社交界の実力者。シカゴ・コロンプス記念万博理事長を務め、女性の地位向上にも尽力。アメリカにおける印象派絵画の初期コレクターのひとり。

Palmer, Bertha Honoré

(1849, Louisville, Kentucky–1918, Osprey, Florida)

American philanthropist and art collector. Bertha was a Chicago socialite and wife of the industrialist Potter Palmer, who made a fortune in the clothing trade. She actively contributed to the advancement of women and served as president of the Board of Lady Managers at the 1893 World's Columbian Exposition. She was an early collector of Impressionist paintings in the United States.

ジャン＝フランソワ・ラファエリ

(1850 パリ – 1924 パリ)

フランスの画家、彫刻家、版画家。市井の人々をモチーフにした写実的作風が特徴だが、印象派展にも参加した。

Raffaëlli, Jean-François

(1850, Paris–1924, Paris)

French painter, sculptor, and printmaker. Raffaëlli participated in the Impressionist exhibitions, although his works, taking the common people as their main subject, are more in a realistic style.

ポール・ルヌアール

(1845 クール＝シュヴェルニ – 1924 パリ)

フランスの画家、版画家。日常風景をスナップショットのように切り取った作風で知られる。雑誌『イリュストラシオン』や『パリ・イリュストレ』に挿画を提供し人気を博す。彼の作品に注目した林は、1894年にパリで「ポール・ルヌアール版画・素描」展を開催。林が収集したルヌアール作品は、後に東京国立博物館に寄贈された。

Renouard, Paul

(1845, Cour-Cheverny, Loir-et-Cher–1924, Paris)

French painter and printmaker. Renouard is known for capturing scenes from everyday life in the manner of snapshots. He gained popularity by publishing illustrations in magazines such as *L'Illustration* and *Paris Illustré*. His works caught the eye of Hayashi Tadamasa who organized an exhibition of prints and drawings by Renouard in Paris in 1894. Renouard's works from the Hayashi collection were later donated to the Tokyo National Museum.

アンリ・リヴィエール

(1864 パリ – 1951 シュシー＝アン＝プリ)

フランスのポスト印象派の画家で版画家。とくに木版画制作で知られ、「多色木版画の再発見者」と評された。代表作に北斎の「富嶽三十六景」にインスピレーションを得て制作された『エッフェル塔三十六景』がある。

Rivière, Henri

(1864, Paris–1951, Sucy-en-Brie, near Paris)

French Post-Impressionist painter and printmaker. Mainly known for woodcuts, Rivière was designated the “rediscoverer of the chiaroscuro woodcut.” Among his important works is *Thirty-six Views of the Eiffel Tower*, inspired by Hokusai's *Thirty-six Views of Mount Fuji*.

表紙:「林忠正ポートレート (ケラン邸のバルコニーにて)」明治37年頃

Front Page: "Portrait of Hayashi Tadamasa (on Balcony of Koechlin's Residence)", c. 1904

謝辞／Acknowledgement

本展覧会の開催にあたり、ご尽力いただきました皆様に厚く御礼申し上げます。(敬称略)

We would like to express our sincere thanks to the following individuals, institutions and all those who have generously assisted in the realization of the exhibition.

木々康子／Yasuko Kigi

高頭麻子／Mako Takato

会田千秋／Chiaki Aita

大橋美織／Miori Ohashi

塩谷純／Jun Shioya

野山涼香／Suzuka Noyama

三谷理華／Rika Mitani

山梨絵美子／Emiko Yamanashi

ダヴィッド・デスカトワール／David Descatoire

国際交流基金ライブラリー／The Japan Foundation Library

東京国立博物館／Tokyo National Museum

東京文化財研究所／Tokyo National Research Institute for Cultural Properties

林忠正—ジャポニズムを支えたパリの美術商

Hayashi Tadamasa: The Paris Art Dealer Who Promoted *Japonisme*

企画：馬淵明子（国立西洋美術館長）、

池田祐子（国立西洋美術館主任研究員）

デザイン：村松道代（タオハウス）

印刷：東京平板株式会社

発行：国立西洋美術館

Curator: Akiko Mabuchi (Director, The National Museum of Western Art),

Yuko Ikeda (Senior Curator, The National Museum of Western Art)

Design: Michiyo Muramatsu (Taohaus)

Printer: Tokyoheihan co., ltd.

Publisher: The National Museum of Western Art

徳川昭武

(1853 江戸 – 1910 東京)

清水徳川家第6代当主で、のちに水戸藩最後の当主（第11代）となる。1867（慶応3）年、パリ万博を機に將軍慶喜の名代として使節団を率い渡仏し、各国君主に謁見。明治維新前と維新後の二度にわたってフランス留学を経験。帰国後は若くして甥に家督を譲り隠居生活を送る。

Tokugawa, Akiyake

(1853, Edo–1910, Tokyo)

The sixth head of the Shimizu-Tokugawa clan and, later, the last (eleventh) head of the Mito domain. In 1867, deputizing for the *shōgun* Yoshinobu, he traveled to France at the head of a delegation on the occasion of the Paris Exposition Universelle and received audiences with the sovereigns of several countries. He stayed in France twice to study, before and after the Meiji Restoration. On returning to Japan, he ceded the family estate to his nephew and went into early retirement.

アンリ・ヴェヴェール

(1854 メッス – 1942 ノワイエ)

フランスの宝飾デザイナー。ヨーロッパで最も早く浮世絵を蒐集したひとり。第一次世界大戦中彼の浮世絵コレクションの多くは松方幸次郎に売却され、後に東京国立博物館に収められた。

Vever, Henri

(1854, Metz – 1942, Noyers, Eure)

French jewelry designer. Vever was one of the first collectors of *ukiyo-e* in Europe. During the First World War, a large part of his *ukiyo-e* collection was sold to Matsukata Kojiro. It was eventually housed in the Tokyo National Museum.

フェデリコ・ザンドメネギ

(1841 ヴェネツィア – 1917 パリ)

イタリアの画家。マッキアイオーリ派のひとりとして活躍。後半生はパリに移り住み、印象派展に参加。パステル画にも秀で、米国でもその作品が知られた。

Zandomenighi, Federico

(1841, Venice–1917, Paris)

Italian painter. Zandomenighi was active as a member of the group Macchiaioli. He moved to Paris where he spent the latter half of his life. He participated in the Impressionist exhibitions. He excelled at pastels, and his work became known in the United States.